

經濟財政司司長辦公室

第2/2009號經濟財政司司長批示

鑒於經營幸運博彩的承批公司/獲轉批給人要求對《百家樂法定規章》第十三條、第十七條、第十八條和第十九條作出修改；

考慮到博彩監察協調局的贊同意見以及其對上述法定規章第十三條、第十七條、第十八條和第十九條提出的新文本建議；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權並根據第16/2001號法律第三條第五款的規定作出本批示。

一、經第55/2004號、第73/2005號、第30/2007號及第64/2007號經濟財政司司長批示核准的《百家樂法定規章》中第十三條、第十七條、第十八條和第十九條的行文修改如下：

“第十三條
投注項目

一、博彩者可選擇下列投注項目：

- (一) 投注於“閒家”；
- (二) 投注於“莊家”；
- (三) 投注於“和局”；
- (四) 博彩者可附加以下投注：
 - (1) “莊對子”和/或“閒對子”

“莊對子”或“閒對子”是指博彩者任何一門的首兩張紙牌組成一對（不管何種顏色或花色，只要兩張紙牌點數相同便可湊成一對，例如：兩張J牌成一對，但J牌和Q牌則不成一對）；

- (2) “七龍”

“七龍”是指“莊家”接獲附加牌後，以總分七分勝出的牌局。

- (3) 累進大獎中的A項、B項或C項：

A項

此項中的累進大獎，是指以獲派的紙牌構成的以下任一組合：

- i) “黃袍麒麟”——首五張紙牌為同花的A、K、Q、J及10，揚牌次序不分先後；

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS**

**Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 2/2009**

Atendendo à solicitação das concessionárias/subconcessionárias da exploração dos jogos de fortuna ou azar para que sejam alterados os artigos 13.º, 17.º, 18.º e 19.º do Regulamento Oficial do Jogo de «Bacará»;

Considerando o parecer favorável da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos e a sua proposta sobre a nova redacção dos artigos 13.º, 17.º, 18.º e 19.º do mencionado Regulamento Oficial;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 5 do artigo 3.º da Lei n.º 16/2001, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. Os artigos 13.º, 17.º, 18.º e 19.º do Regulamento Oficial de «Bacará», aprovado pelos Despachos do Secretário para a Economia e Finanças n.ºs 55/2004, 73/2005, 30/2007 e 64/2007, passam a ter a seguinte redacção:

«Artigo 13.º

Modalidades de apostas

1. Os jogadores podem seleccionar as seguintes modalidades de apostas:

- 1) Aposta no grupo jogador («player»);
- 2) Aposta no grupo banqueiro («banker»);
- 3) Aposta no empate («draw» ou «tie»);
- 4) Adicionalmente, os jogadores podem ainda apostar:

(1) No par de banca («banker») e/ou no par de jogador («player»)

Verifica-se o par de banca ou o par de jogador quando as duas cartas iniciais de qualquer «mão» formam um par (duas cartas do mesmo valor, independentemente das suas cores ou naipes, ou seja, um valete (J) e outro valete (J) formam um par, mas não um Valete (J) e uma Dama (Q));

- (2) No 7 «Sete Dragão»

Verifica-se o 7 «Sete Dragão» quando o grupo banqueiro («banker»), após ter recebido uma carta adicional, ganha a jogada com o total de 7 (sete) pontos.

- (3) Na **Modalidade A, B ou C** de «jackpot» progressivo:

Modalidade A

Nesta modalidade, o «jackpot» progressivo é o resultado de uma das seguintes combinações de cartas:

i) «Naipes reais» («royal flush»): conjunto de cinco cartas iniciais do mesmo naipe formado por Ás (A), Rei (K), Dama (Q), Valete (J) e Dez (10), independentemente da ordem de exibição;

ii) “天堂順” ——首五張紙牌為同花的K、Q、J、10和一張其他花色的A，揚牌次序不分先後；

iii) “四條” ——首四張紙牌均為相同，但花色不同（例如：四張J）；

iv) “雙對子” ——一局中同時出現“莊對子”和“閒對子”，但各“對子”點數不同；

v) “三條” ——首四張獲派的紙牌中出現三張相同的紙牌，次序不分先後；

vi) “單對子” ——一局中出現一對“莊對子”或“閒對子”。

B項

此項中的累進大獎，是指以獲派的紙牌構成的以下任一組合：

- i) “六張同點”；
- ii) “五張同點”；
- iii) “兩組三張同點”（簡稱：“雙三張同點”）；
- iv) “四張同點”；
- v) “三張同點”。

C項

此項中的累進大獎，是指以獲派的紙牌構成的以下任一組合：

- i) “六張同色同點”，顏色指黑桃/梅花或紅心/鑽石；
- ii) “六張同點”；
- iii) “五張同點”；
- iv) “兩組三張同點”（簡稱：“雙三張同點”）；
- v) “四張同點”；
- vi) “三張同點”。

二、B項及C項的累進大獎計算方式如下：

(1) K、Q、J與10——被視為不同點數；

(2) “六張同點”、“五張同點”及“四張同點”的組合係以定出該局的所有紙牌為準；

ii) «Sequência paraíso» («paradise straight»): conjunto de cinco cartas iniciais, quando sejam Rei (K), Dama (Q), Valete (J) e Dez (10) do mesmo naipe e um Ás (A) de qualquer outro naipe, independentemente da ordem de exibição;

iii) «Quatro cartas iguais» («four of a kind»): conjunto de quatro cartas iniciais iguais ainda que de naipes diferentes (v.g. quatro valetes);

iv) «Pares duplos» («double pairs»): aparecimento, ao mesmo tempo, numa jogada, de um par de banca («banker pair») e de um par de jogador («player pair») sendo a respectiva pontuação diferente;

v) «Três cartas iguais» («three of a kind»): conjunto de três cartas iguais, formado na distribuição das primeiras quatro cartas, independentemente da ordem de exibição;

vi) «Um Par» («single pair»): aparecimento de um par de banca ou de um par de jogador numa jogada.

Modalidade B

Nesta modalidade, o «jackpot» progressivo é o resultado de uma das seguintes combinações de cartas:

- i) «Seis cartas do mesmo valor»;
- ii) «Cinco cartas do mesmo valor»;
- iii) «Dois conjuntos de três cartas do mesmo valor», abreviadamente: «Duplo três»;
- iv) «Quatro cartas do mesmo valor»;
- v) «Três cartas do mesmo valor».

Modalidade C

Nesta modalidade, o «jackpot» progressivo é o resultado de uma das seguintes combinações de cartas:

- i) «Seis cartas do mesmo valor e da mesma cor», ou seja, espadas/paus ou copas/ouros;
- ii) «Seis cartas do mesmo valor»;
- iii) «Cinco cartas do mesmo valor»;
- iv) «Dois conjuntos de três cartas do mesmo valor», abreviadamente: «Duplo três»;
- v) «Quatro cartas do mesmo valor»;
- vi) «Três cartas do mesmo valor».

2. Na determinação de um «jackpot» progressivo das **Modalidades B e C**:

(1) As cartas com valor equiparado a «10» - v.g. Rei (K), Dama (Q), Valete (J) e Dez (10) — não são cartas do mesmo valor;

(2) As combinações «seis cartas», «cinco cartas» e «quatro cartas» do mesmo valor têm por base todas as cartas em jogo que estão sobre a mesa;

(3) “雙三張同點”和“三張同點”由定出該局的所有紙牌組成，並非僅限於由“閒家”或“莊家”一門的紙牌所組成；

三、對累進大獎作出的投注屬載於第一款(一)項至(三)項的附加投注，且唯座位上的博彩者方可下注於累進大獎。

第十七條

彩金

一、“莊家”、“閒家”投注中彩彩金賠率為一賠一。

二、“和局”投注中彩彩金賠率為一賠八。

三、“莊對子”和“閒對子”投注中彩彩金賠率為一賠十一。

四、“七龍”投注中彩的彩金賠率為一賠四十。

五、A項“黃袍麒麟”的大獎及B項六張同點的彩金金額相當於大獎所累積得的金額總數，而彩金則按牌局平均分配予投注大獎的中彩者。

六、A項的“天堂順”的大獎彩金相當於以下金額中較高者：由承批公司/獲轉批給人設定的固定金額或大獎所累積得的金額的10%。而彩金則按牌局平均分配予投注大獎的中彩者。

七、A項的“四條”、“雙對子”、“三條”、“單對子”的大獎彩金相當於由承批公司/獲轉批給人設定的各個固定金額並按牌局平均分配給投注大獎的中彩者。

八、B項的“五張同點”、“雙三張同點”、“四張同點”及“三張同點”的大獎彩金相當於由承批公司/獲轉批給人設定的各個固定金額並按牌局平均分配給投注大獎的中彩者。

九、C項的“六張同點同色”的大獎彩金金額相當於大獎所累積得的金額總數，而彩金則按牌局平均分配予投注大獎的中彩者。

(3) As combinações «Duplo três» ou «Três cartas do mesmo valor» são formadas por todas as cartas em jogo que estão sobre a mesa e não apenas pelas cartas da «mão» do grupo jogador («player») ou do grupo banqueiro («banker»);

3. As apostas num «jackpot» progressivo são adicionais às apostas mencionadas nas alíneas 1) a 3) do n.º 1 e reservadas aos jogadores sentados.

Artigo 17.º

Prémios

1. Os prémios das apostas no grupo jogador («player») e no grupo banqueiro («banker»), são pagos na proporção de 1 para 1.

2. Os prémios das apostas no empate («draw» ou «tie») são pagos na proporção de 8 para 1.

3. Os prémios das apostas no par de banca («banker») e no par de jogador («player») são pagos na proporção de 11 para 1.

4. Os prémios das apostas no 7 «Sete Dragão» são pagos na proporção de 40 para 1.

5. Os prémios «jackpot» da combinação «naipe real» («royal flush») da **Modalidade A** e da combinação «Seis cartas do mesmo valor» da **Modalidade B** correspondem à totalidade do valor acumulado no «jackpot» e são pagos, em cada jogada, em partes iguais, aos apostadores no «jackpot».

6. O prémio «jackpot» da combinação «sequência paraíso» («paradise straight») da **Modalidade A** corresponde ao mais elevado dos seguintes valores: montante fixo a determinar pela concessionária/subconcessionária ou 10% do valor acumulado no «jackpot». Este prémio é distribuído, em cada jogada, em partes iguais, aos apostadores no «jackpot».

7. Os prémios «jackpot» das combinações «quatro cartas iguais» («four of a kind»), «pares duplos» («double pairs»), «três cartas iguais» («three of a kind») e «um par» («single pair») da **Modalidade A** são constituídos por um montante fixo, a determinar pelas concessionárias/subconcessionárias, e são pagos, em cada jogada, em partes iguais, aos apostadores no «jackpot».

8. Os prémios «jackpot» das combinações «cinco cartas do mesmo valor», «Duplo três», «Quatro cartas do mesmo valor» e «Três cartas do mesmo valor», da **Modalidade B**, são constituídos por um montante fixo, a determinar pelas concessionárias/subconcessionárias, e são pagos, em cada jogada, em partes iguais, aos apostadores no «jackpot».

9. O prémio «jackpot» da combinação «Seis cartas do mesmo valor e da mesma cor», da **Modalidade C** corresponde à totalidade do valor acumulado no «jackpot» e é pago, em cada jogada, em partes iguais, aos apostadores no «jackpot».

十、C項的“六張同點”的大獎彩金相當於以下金額中較高者：由承批公司/獲轉批給人設定的固定金額或大獎所累進得的金額的某一固定的百分比。而彩金則按牌局平均分配予投注大獎的中彩者。

十一、C項的“雙三張同點”、“四張同點”及“三張同點”的大獎彩金相當於由承批公司/獲轉批給人設定的各個固定金額並按牌局平均分配給投注大獎的中彩者。

十二、以上第六款、第七款、第八款、第十款和第十一款中所指的固定金額彩金，應預先獲得博彩監察協調局的核准。

第十八條

抽佣

一、“莊家”贏，場方在每局“莊家”贏得款項中抽取5%佣金。

二、出現上款情況時，場方可選擇不抽取“莊家”贏得的款項作佣金。但當“莊家”以六（6）點勝出時，則獲相等於投注額百分之五十（50%）的彩金。

三、作為上兩款的另一選擇為，場方可選擇不抽取“莊家”贏得款項作佣金。但當“莊家”以接獲第三張附加牌組成七點即“七龍”而勝出時，則對“莊家”作出的投注不視為贏亦不視為輸，而對“閒家”及對“和局”作出的作輸論。

第十九條

許可

承批公司/獲轉批給人決定採用本規章第二條、第三條、第七條、第十二條、第十三條（四）項及第十八條規定的選項時，須先獲得博彩監察協調局許可，且應於預定採用日期前三個工作天提交申請書。”

二、本批示自公佈之翌日起生效。

二零零九年一月八日

經濟財政司司長 譚伯源

10. O prémio «jackpot» da combinação «Seis cartas do mesmo valor» da **Modalidade C** corresponde ao mais elevado dos seguintes valores: um montante fixo ou uma percentagem fixa do valor acumulado no «jackpot», a determinar pelas concessionárias/subconcessionárias, e é pago, em cada jogada, em partes iguais, aos apostadores no «jackpot».

11. Os prémios «jackpot» das combinações «Duplo três», «Quatro cartas do mesmo valor» e «Três cartas do mesmo valor», da **Modalidade C**, são constituídos por um montante fixo, a determinar pelas concessionárias/subconcessionárias, e são pagos, em cada jogada, em partes iguais, aos apostadores no «jackpot».

12. Os prémios de montante fixo, referidos nos n.ºs 6, 7, 8, 10 e 11 deste artigo, devem ser previamente aprovados pela Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

Artigo 18.º

Comissão

1. Em cada lance ganho pelo grupo banqueiro («banker»), a casa cobra uma comissão de 5% (cinco por cento) sobre o montante dos ganhos deste grupo.

2. Em alternativa ao disposto no número anterior, a casa não cobra qualquer comissão sobre os ganhos do grupo banqueiro. Todavia, quando este grupo vença o lance com 6 (seis) pontos, o prémio a pagar é de 50% (cinquenta por cento) do valor apostado.

3. Em alternativa ao disposto nos números anteriores, a casa não cobra qualquer comissão sobre os ganhos do grupo banqueiro («banker»), todavia quando este grupo, após receber a terceira carta adicional, vença o lance com 7 (sete) pontos — «Sete Dragão», as apostas no grupo banqueiro («banker») não ganham nem perdem («push») e as apostas no grupo jogador («player») e no empate («draw» ou «tie») são consideradas perdidas.

Artigo 19.º

Autorização

A determinação pelas concessionárias/subconcessionárias das opções previstas em alternativa nos artigos 2.º, 3.º, 7.º, 12.º, alínea 4) do artigo 13.º e artigo 18.º, está sujeita a autorização da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, a qual deve ser solicitada com uma antecedência de três dias úteis, relativamente à data prevista para a sua adopção».

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

8 de Janeiro de 2009.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.